

December 2004



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية

الدورة السابعة

روما، إيطاليا، 4-8 أبريل/نيسان 2005

خيارات التمويل الطويلة الأجل

البند 4-8-2 من جدول الأعمال المؤقت

1- في عام 2003، ناقشت جماعة العمل غير الرسمية للتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية موضوع تمويل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. ووافقت جماعة العمل على ضرورة تحليل خيارات التمويل الطويلة الأجل مع مراعاة الحاجة إلى تمويل منتظم للأنشطة والموظفين وكون ميزانية الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات تعتمد إلى حد كبير على أولويات الأعضاء في منظمة الأغذية والزراعة بوجه عام. وأوصت الدورة السادسة للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية بعقد اجتماع لمجموعة التركيز عام 2004 من أجل دراسة ترتيبات التمويل الطويلة الأجل. ووافقت الهيئة المؤقتة في دورتها السادسة على اقتراح جماعة العمل غير الرسمية وأنشأت مجموعة تركيز تتولى تحليل خيارات التمويل الطويلة الأجل تمهيداً لدراستها من جانب مجموعة العمل عام 2004 والهيئة المؤقتة عام 2005. أنظر الفقرة 75-3 من تقرير الدورة السادسة للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية.

2- وناقشت مجموعة التركيز في اجتماعها في شهر يوليو/تموز 2004 خيارات التمويل الطويلة الأجل الممكنة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. واعتبرت جماعة التركيز أنّ هناك عدداً كبيراً من خيارات التمويل التي يمكن تطبيقها منفردة أو مع خيارات أخرى. وأعطت مجموعة التركيز مواصفات أربعة نماذج تمويل رئيسية وحللت نقاط القوة والضعف فيها، فضلاً عن المخاطر والفرص التي قد تنطوي عليها. أما نماذج التمويل الأربعة فهي:

النموذج 1: الميزانية المستقلة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (ضمن منظمة الأغذية والزراعة لكن مع ميزانية منفصلة)

النموذج 2: ميزانية منظمة الأغذية والزراعة ومساهمات البلدان

النموذج 3: ميزانية منظمة الأغذية والزراعة وأعباء أو رسوم الخدمات

النموذج 4: مواصلة العمل بالنظام الحالي

3- أدركت مجموعة التركيز، في معرض تحليل خيارات التمويل، أنّ العديد من نقاط القوة والضعف المزعومة غير مؤكدة. لذا، لم يكن باستطاعة مجموعة التركيز رفع توصية نهائية بشأن استراتيجية التمويل الطويلة الأجل الواجب اتباعها. بل أوصت عوضاً عن ذلك، بإجراء تقييم معمق للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وتمويلها. كما أوصت بأن يتم التقييم على مرحلتين. وتقضي المرحلة الأولى بإجراء تقييم فوري لمكونات التمويل. أما المرحلة الثانية، في وقت لاحق، فتقضي

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات ولا يطلبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق المنظمة متاحة على شبكة الانترنت على العنوان www.fao.org

بتقييم تركيبة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والمسائل التشغيلية فيها. وينبغي بدء المرحلة الثانية منذ الآن كي يتسنى إدراجها ضمن برنامج عام 2006 والانتهاؤها منها في الفترة 2006/2007.

4- كذلك أوصت مجموعة التركيز التي اجتمعت في يوليو/تموز 2004 أنه، بغية تقييم مكونات التمويل المحتملة، ينبغي الاستعانة باستشاري يكون على اطلاع على إمكانات التمويل الدولية. ويجب أن يعمل الاستشاري بالتعاون مع مجموعة مصغرة من الخبراء في الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، طبقاً لاختصاصات محددة، بغية اختيار أو تقييم خيارات التمويل المتاحة للهيئة المؤقتة. وقد حددت مجموعة التركيز اختصاصات المجموعة المصغرة من الخبراء ورفعت توصية بها إلى جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية.

5- واستعرضت جماعة العمل غير الرسمية في اجتماعها في أكتوبر/تشرين الأول 2004 اقتراح مجموعة التركيز ووافقت على أن يتم التقييم على مرحلتين. وأدخلت جماعة العمل غير الرسمية تغييرات بسيطة على توصيات اجتماع مجموعة التركيز في شهر يوليو/تموز 2004، وأوصت بأن تتم في مرحلة أولى الاستعانة باستشاري لدراسة مختلف خيارات التمويل (أنظر الملحق الأول). وتعاون الاستشاري مجموعة تركيز جديدة، تتألف من هيئة مكتب موسعة وتعنى باعتبارات الصحة النباتية في الاقتراح. وتنفذ المرحلة الثانية في وقت لاحق وتقضي بتقييم البنية الأساسية للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية وأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ونتائج وحصيلة النظام.

6- ويرد في الملحق الأول النهج القائم على مرحلتين لتقييم الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وتمويلها، بناء على توصية جماعة العمل غير الرسمية إلى الهيئة المؤقتة. وترد في الملحق الثاني الاختصاصات المقترحة لمجموعة التركيز الجديدة التي تعاون الاستشاري في المرحلة الأولى من التقييم.

7- ويرجى من الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية أن:

- 1- تدرس النهج القائم على مرحلتين لتقييم الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وتمويلها.
- 2- تقرر وجوب المباشرة بتقييم تمويل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وبناءها.
- 3- توافق على التوصيات الواردة في الملحقين الأول والثاني.

الملحق الأول

النهج القائم على مرحلتين لتقييم الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وتمويلها

أولاً - المرحلة الأولى: تقييم خيارات تمويل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

- الاستعانة باستشاري يكون على اطلاع على إمكانات التمويل الدولية من أجل تحليل خيارات التمويل للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
- إنشاء مجموعة تركيز جديدة تتألف من هيئة مكتب موسّعة، لمعاونة الاستشاري في مهامه طبقاً للاختصاصات الواردة في الملحق الثاني.
- يجب أن يجري التقييم عام 2005 وأن يرفع تقرير عنه إلى الدورة الثامنة للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية عام 2006، عن طريق جماعة العمل غير الرسمية للتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية في عام 2005.

ثانياً - لمرحلة الثانية: تقييم الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وبنائها

- يجب تقييم الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وبنائها قبل دخول طبعة عام 1997 من الاتفاقية حيز التنفيذ.
- يجري التقييم المذكور عام 2007، شريطة توافر الموارد بما فيها الموارد من إدارة التقييم في منظمة الأغذية والزراعة.

الملحق الثاني

الاختصاصات

مجموعة التركيز الموكلة تحليل ترتيبات التمويل الممكنة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

- 1- يستعان باستشاري لدراسة ترتيبات التمويل الراهنة لدى أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية وجميع الاجتماعات ذات الصلة ويُقترح، على ضوء ذلك، سلسلة خيارات عملية ممكنة كترتيبات تمويل في المستقبل توفّر المزيد من مصادر التمويل للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية.
- 2- تعرض هذه الخيارات على مجموعة تركيز، تتألف من هيئة المكتب الموسّعة للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، للمساهمة في دراسة اعتبارات الصحة النباتية في تلك الخيارات.
- 3- تدرس المجموعة الانعكاسات العملية والقانونية لكل خيار من الخيارات وحسنات وسيئات اعتماد كل منها وتأثير كل خيار على ميزانية الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية وأنشطتها.
- 4- ترفع المجموعة توصياتها إلى الدورة الثامنة للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية عن طريق اجتماع جماعة العمل غير الرسمية للتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية في عام 2005 بشأن سلسلة خيارات كفيلة بتوفير موارد إضافية للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، مع الإشارة بوضوح إلى خياراتها المفضلة ومسوّغها المنطقي.
- 5- يجري التحليل بين أبريل/نيسان 2005 وسبتمبر/أيلول 2005.